Организация Объединенных Наций A/C.3/58/L.58

# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 November 2003
Russian
Original: English

**Пятьдесят восьмая сессия**
**Третий комитет**
Пункт 117(b) повестки дня
**Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

**Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония: проект резолюции**

## Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

*Генеральная Ассамблея*,

*ссылаясь* на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, которая прилагается к этой резолюции,

*вновь заявляя* о важности Декларации и подчеркивая значение ее широкого распространения,

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 57/209 от 18 декабря 2002 года, и на резолюцию 2003/64 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года,

03-61721 (R) 181103 181103

*отмечая* с *глубокой озабоченностью*, что во многих странах лица и организации, участвующие в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в результате занятия этой деятельностью подвергаются угрозам и запугиванию и не чувствуют себя в безопасности,

*будучи крайне обеспокоена* нарушениями прав человека, совершенными в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире,

*напоминая*, что правозащитники имеют право на равную правовую защиту, и будучи глубоко обеспокоена любыми случаями злоупотребления в рамках гражданского или уголовного преследования в их отношении в силу их деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод,

*будучи обеспокоена* значительным числом сообщений, полученных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках, которые вместе с представленными некоторыми механизмами специальной процедуры докладами свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники, особенно те, которые действуют на местном и общинном уровнях, и об особых последствиях для правозащитников из числа женщин, а также защитников прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

*отмечая с глубокой озабоченностью*, что в целом ряде стран всех регионов мира угрозы, нападения и акты запугивания в отношении правозащитников по-прежнему не влекут за собой наказания и что это пагубно влияет на деятельность и безопасность правозащитников,

*подчеркивая* важную роль, которую играют отдельные лица, неправительственные организации и группы в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в том числе в борьбе с безнаказанностью,

*напоминая*, что согласно Международному пакту о гражданских и политических правах[1] признается, что некоторые права не допускают отступлений, и подчеркивая, что отступление от других прав и свобод возможно лишь при строгом соблюдении согласованных условий и процедур, указанных в статье 4 Пакта,

*будучи крайне обеспокоена* тем, что в ряде случаев законодательство по вопросам национальной безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры ненадлежащим образом использовались для воздействия на правозащитников или затрудняли их деятельность и подрывали их безопасность таким образом, который противоречит международному праву,

*приветствуя* сотрудничество между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии по правам человека,

*приветствуя также* региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

---

[1] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

*напоминая* о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, и отмечая с глубокой озабоченностью, что деятельность некоторых негосударственных действующих лиц представляет собой главную угрозу безопасности правозащитников,

*подчеркивая* необходимость решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства поощрять и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, в том числе путем принятия, в случае необходимости, практических мер с этой целью;

2. *приветствует* доклады Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках[2] и ее вклад в эффективное поощрение Декларации и улучшение защиты правозащитников во всем мире;

3. *рекомендует* всем государствам создавать и поддерживать условия, способствующие деятельности правозащитников;

4. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять все надлежащие меры в соответствии с Декларацией и другими соответствующими документами по правам человека по ликвидации таких нарушений прав человека;

5. *призывает* все государства принять все необходимые меры по обеспечению защиты правозащитников, как на местном, так и на национальном уровне;

6. *настоятельно призывает* государства следить за тем, чтобы все меры по борьбе с терроризмом и обеспечению национальной безопасности согласовывались с их обязательствами по международному праву, особенно международным стандартам в области прав человека, и не затрудняли деятельность правозащитников и не подрывали их безопасность;

7. *подчеркивает* важность борьбы с безнаказанностью и в этой связи настоятельно призывает государства принять надлежащие меры по решению вопроса о безнаказанности в случаях угроз, нападений и актов запугивания в отношении правозащитников;

8. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей помощь в выполнении ее задач и предоставлять всю информацию по ее просьбе в ходе осуществления ее мандата;

9. *призывает* правительства серьезно рассмотреть возможность положительного реагирования на просьбы Специального представителя о посещении их стран и настоятельно призывает их вступить в конструктивный диалог со Специальным представителем по вопросам реализации ее рекомендаций, с тем чтобы предоставить ей возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

---

[2] E/CN.4/2001/94, A/56/341, E/CN.4/2002/106 и Add.1 и 2 и A/57/182.

10. *настоятельно призывает* правительства, которые еще не ответили на сообщения, направленные в их адрес Специальным представителем, без дальнейшего промедления представить свои ответы;

11. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о переводе Декларации на национальные языки и рекомендует им широко ее распространять;

12. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному представителю в осуществлении ее программы деятельности;

13. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках своих мандатов и сотрудничества с государствами должным образом учитывать Декларацию и доклады Специального представителя и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обращать внимание всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, на доклады Специального представителя;

14. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному представителю все необходимые людские, материальные и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат эффективно, в том числе с помощью посещения стран;

15. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».